

# IT.CAN NEWSLETTER/BULLETIN

Canadian IT Law Association

[www.it-can.ca](http://www.it-can.ca)

Part 1 of this newsletter is prepared by Professors [Robert Currie](#), [Chidi Oguamanam](#) and Stephen Coughlan of the Law and Technology Institute of [Dalhousie Law School](#). Part 2 of this newsletter is prepared by Professors [Pierre Trudel](#) and [France Abran](#) of the L.R. Wilson Chair in Information Technology and Electronic Commerce Law, Université de Montréal.

Les auteurs de la première partie du présent bulletin sont les professeurs [Robert Currie](#), [Chidi Oguamanam](#) et Stephen Coughlan de l'Institut de droit et de technologie de la [Faculté de droit de l'Université de Dalhousie](#). Les professeurs [Pierre Trudel](#) et [France Abran](#) de la Chaire en droit des technologies de l'information et du commerce électronique L.R. Wilson de la Faculté de droit de l'Université de Montréal ont rédigé la seconde partie du présent bulletin.

## Part 1

### Commercial Law: Electronic Bill Of Lading, Signature

The Federal Court of Appeal, Montreal, has delivered its decision in *Boutique Jacob Inc. v. Canadian Pacific Railway Co.* The appellant owned a consignment of assorted garments and accessories which consisted of 16,740 textile pieces in 1,605 cartons. These goods were purchased from various suppliers in Hong Kong. To ship the goods to Montreal, the appellant retained the services of Panalpina Canada. Through the agency of the latter, the appellant entered into a contract of carriage with Pantainer, a non-vessel operating carrier and a member of Panalpina Group. Pantainer issued express line bills of lading covering the consignments. The bills contained same terms and conditions that applied to appellant's previous shipments with it in the last two years. Through the agency of Panalpina, Pantainer entered into a contract of carriage with Orient Overseas Container (OOCL) on the basis of which OOCL undertook to carry the consignment from Hong Kong Port to Montreal under a specific waybill. OOCL retained the services of Canadian Pacific Railway (CPR) under "a confidential rate contract" pursuant to which CPR agreed to carry the consignment from Vancouver to Montreal subject to limitation of liability to \$1,432.89. During the rail transit, the goods were destroyed following a

derailment. The total lost or damaged cargo was 3,342 pieces of textile covered by OOCL bill of lading and valued at \$26,880.

For the purpose of the present transaction, CPR did not issue a waybill but it did record receipt of the containers bearing the goods and the train on its online system which was relied upon by Pantainer and OOCL. The latter did not issue an original or hardcopy of the waybill or bill of lading and was not requested to do so by Pantainer. The document in respect of the shipment by OOCL and Pantainer "was issued and acted upon electronically". OOCL maintains a website at [www.oocl.com](http://www.oocl.com) through which its clients and operators reserved space on vessels pursuant to scheduled departure, destinations, etc. Such information constituted part of the bill of lading, copy of which operators obtained electronically only once containers are actually loaded on board a container vessel. On the OOCL website, the terms and conditions of the bill of lading are provided by a specific link and have been in force since 2000 and have been operational in regard to previous transactions between Pantainer and OOCL.

At the trial level, the plaintiff/appellant claimed damages against Pantainer, Panalpina (Canada), OOCL and CPR. The arguments revolved, inter alia, around the operation of the Himalaya clause on the bill of lading and the knowledge of the plaintiff in regard to the extent of protection of third parties (under the bill) in the sub-contracting arrangements. Also, the court was asked to determine if pursuant to *Canada Transportation Act* (CTA) the appellant was a "shipper" for the purpose of the present transaction. The trial court dismissed the claims against Panalpina, Pantainer and OOCL and held that "Himalaya clauses were legally binding, notwithstanding the fact that a third-party's ignorance of the existence of a clause granting it a benefit at the time of its performance under a contract" (para 24). Also, the court found that the appellant was bound by the terms and conditions of both Pantainer's and OOCL's bill of lading which allowed them to sub-contract on "any terms".

However, holding against CPR in the amount of \$35,116 damages, the court found that the appellant was a “shipper” pursuant to *Canada Transportation Act*. Specifically, section 137(1) thereto did not allow a railway company (CPR) to limit its liability with respect to a shipper unless the liability was limited *by way of a written agreement signed by the shipper* (emphasis added). Meanwhile, the confidential rate contract between OOCL and CPR limits the liability of CPR to \$1,432.89. Reversing the decision of the lower court on a number of grounds, the court of appeal held that considering the grammatical meaning of the word “shipper” and the general scheme of the *CTA* and with reference to section 6 thereto, in the present case, the “shipper” was OOCL, the entity that contracted directly with CPR and not Boutique Jacob. The fact that OOCL was a carrier did not detract from it being a shipper as well. The court also rejected appellant’s argument that even if OOCL was the shipper, the confidential agreement between it and CPR could not limit the latter’s liability since the (electronic) agreement was not signed pursuant to *CTA*. According to the court, neither party to the agreement disputed its validity.

## Criminal Law: Constitutionality of Electronic Interception

In *R. v. Six Accused Persons*, Justice B.M. Davies of the British Columbia Supreme Court considered a Charter challenge regarding electronically-intercepted communications. Pursuant to section 648 of the *Criminal Code*, the entire decision on this pre-trial motion could not be released because the jury for the criminal trial had not yet been empanelled. However, Justice J. felt that the issues dealt with in the decision were important enough to release only the part of the decision dealing with the constitutional challenge, and did so while excising any mention of names of the accused persons, victims, witnesses or any specifics regarding the crimes alleged.

The decision dealt with a *Charter* challenge to section 184.4 of the *Criminal Code*, apparently the first reported instance of such a challenge. This section, which is part of the *Code*’s wiretap provisions, authorizes police officers to intercept private communications without a warrant, “by means of any electro-magnetic, acoustic, mechanical

or other device,” where the officer reasonably believes that obtaining a warrant is not practical because of the urgency of the situation and where doing so is necessary to prevent an unlawful act. The accused persons challenged the section on the bases that: it was “void for vagueness” or overly broad, such that it violated sections 7 and 11(d) of the *Charter*; and that it violated the freedom from unreasonable search and seizure under section 8 of the *Charter*. In disposing of the section 7 argument, Justice Davies analyzed closely the language employed in section 184.4 and found that, read together, the assessment of the urgency of the situation and the imposition of reasonable diligence upon the investigating officer in determining the need to proceed without judicial authorization gave sufficient direction so as not to render the section overly vague. This was provided, however, that the officer must: intercept only communications which could lawfully be intercepted under ss. 184.1(c), i.e. those of the actual or intended victim or perpetrator; and in particular, “immediately, and with the least delay possible in the circumstances, also take all steps necessary to obtain a judicial authorization” once the interception began (para. 166).

In dealing with the section 8 argument, Justice Davies recognized “the legitimacy of Parliament’s stated goal of attempting to prevent reasonably apprehended serious harm to persons or property and recognizing also that in truly exigent circumstances the privacy rights of individuals may be overridden by such concerns” (para. 199). Analyzing the section concerns in light of the principles earlier set out by the Supreme Court of Canada in *R. v. Duarte*, Justice Davies found it problematic that section 184.4 does not require police to ever formally notify persons whose private communications have been intercepted, which “removes an important safeguard to the potential abuse of power that can arise without accountability” (para. 215). Similarly, the police are not required to report to Parliament on s. 184.4 interceptions, (as is required in other wiretap provisions). On the whole, the scheme was unconstitutional because “exigency cannot be used to excuse the elimination of those constitutional safeguards that are not impacted by the imperatives of an emergency” (para. 240). The provision violated section 8 and could not be saved by section 1, because the lack of oversight and

accountability meant that it failed the “minimum impairment” and “proportionality” elements of the *Oakes* test.

In the result, Justice Davies struck down the provision but stayed the declaration of constitutional invalidity for the longer of either 18 months or 30 days after the charges in the case itself have been resolved, subject to renewal applications by the Crown.

## **Criminal Law: *Mens Rea* and Offensive Posting on Facebook**

The Ontario Court of Justice has delivered its ruling in *R v. Sather*. In this case, the Ontario Children’s Aid Society (CAS) received information from a nurse and doctor which flagged concerns about the Defendant and his wife’s ability to care for their new born son. Consequently, the Defendant’s son was removed from both parents’ custody, an action that angered the Defendant. He later created a petition against CAS on his Facebook site. He made several postings on this site. According to the court, “[v]iewed objectively, the combined sum of these utterances would convey a threat of serious bodily harm to a reasonable person reading them. The reference to CAS was direct and the reference to ... [an individual] was indirect” (para 7). One of CAS employees fortuitously searched Facebook “for any mention of her agency” and discovered the Defendant’s disturbing postings. CAS made a report to the police. While in police custody, the Defendant signed a consent search form. Following a search of his house, the police discovered, among other things, three pellet guns. The Defendant was charged on two counts of threatening to cause death and serious bodily harm under section 264(1)(a) of the *Criminal Code* and on three counts of possession of firearms while prohibited by order under section 117.01 (1).

The court found that while in regard to the threats contained on the Facebook site, the actus reus was made out. However, it held that the Crown failed to prove the mental elements of the offence beyond reasonable doubt. The court endorsed the expert evidence to the effect that “people who profile themselves [on the Facebook] embellish their character. They deliberately say provocative things to elicit response from their Facebook “friends”. In a sense, they construct an alternate persona” (para. 9).

Further, the court held that despite the favourable expert evidence, “it is clear that the postings were expressions of emotions directed at people who might be sympathetic to Mr. Sather’s anger at losing his son” (ibid.) The court noted that even though the plaintiff had plenty of opportunity to intimidate and instill fear on CAS personnel he did not do so. Finally, it accepted the Defendant’s overall testimony as credible, candid and straightforward agreeing to some degree that “he posted these items to blow off steam as he had been taught in a prior anger management course” (ibid). The court, however, found against the Defendant on counts 3 and 5 (possession of firearms) and had little difficulty in holding that that pellet pistols were firearms.

## **Domain Name Disputes: Disruption and Confusing Similarity**

THERE HAVE BEEN TWO RECENT DOMAIN NAME DISPUTES resolved under the CIRA Policy that, while they were simply undefended proceedings against cybersquatters, produced pithy and interesting observations from the Panel members who issued the reasons. In *Abelsoft Corp. v. Gabi Fish o/a Healthpages.ca*, sole Panelist Magnusson heard a dispute regarding the domain name *abelsoft.ca*. The registrant, who had not responded to the complaint, was essentially squatting on the .ca version of the complainant’s long-held trademark, and the domain name was ordered transferred to Abelsoft. In the midst of a holding that the registrant had been seeking to disrupt the complainant’s business by registering the disputed domain name (which went to a finding of “bad faith” under section 3.7(c) of the CIRA Policy), Panelist Magnusson proposed a workable but low threshold for use in such situations:

The Internet has become so established as an expected mode of marketing for established businesses that customers of such businesses will expect to find websites linked to the businesses the customers are seeking at domain names which are identical to the distinctive trademarks or trade names of such businesses. When such customers are frustrated in finding the businesses they seek at such domain names, the businesses of the trademark

---

and trade name owners have been disrupted  
(page 3).



**IN BANK OF NOVA SCOTIA V. MARIO RAYO**, THE registrant had registered the domain names scotiabanktheatre.ca and scotiabanktheatres.ca, in an effort to sell these names to the complainant Bank of Nova Scotia—since the latter had just begun a new business initiative which entailed buying and renaming movie theatres in several centres. In the course of finding that the domain names should be transferred to Scotiabank, sole Panelist Lametti observed that some marks acquire such significant business power by reason of immediate consumer recognition that the property in the mark could conceivably defeat any attempt to link it to another product or service:

the Complainant has deliberately chosen to extend the scope of the mark to movie theatres, and it has done so with significant investment and marketing fanfare and linked as it is to a leading cinema chain in Canada. This initiative has generated almost instantaneous goodwill in the mark as applied to products and services surrounding movie theatres, even without a new, specific extension of the mark for these products of services. There is now, in effect, a protection at common law for SCOTIABANK coupled with theatres. Thus the addition of the descriptive words “theatre” or “theatres” to the original mark is clearly confusing, as they are identical with the Complainant’s theatres (para. 21).

## 2<sup>ème</sup> partie

### Annulation d'un achat sur Internet

Gauthier a acheté via Internet une mise à jour Windows chez la défenderesse. Le lien, transmis quelques heures plus tard via Internet, s'avéra inexact et ne lui permettait aucunement d'aller chercher le logiciel acheté en vue de l'intégrer à son ordinateur. Après s'être plaint à la défenderesse via Internet, un préposé finit par localiser son numéro de commande, mais seulement trois mois plus tard. Le demandeur réclame des dommages de \$500 et l'annulation de l'achat via Internet. La défenderesse prétend qu'elle ne peut reprendre le logiciel une fois qu'il a été ouvert, afin d'éviter le piratage de logiciel.

Le tribunal conclut que les inconvénients qu'invoque Gauthier ne sont pas majeurs, et un appel au magasin local pour signaler que le lien était dysfonctionnel aurait possiblement pu lui éviter délais et démarches. Et aucune preuve n'a été faite à l'effet que Gauthier aurait piraté le logiciel dont il est ici question, comme l'a prétendu la défenderesse. Gauthier a ainsi droit seulement au remboursement du prix pour l'achat inutilement payé (\$250,68), aux intérêts légaux, ainsi qu'au remboursement de ses frais de Cour. Et le contrat d'achat est annulé.

- *Gauthier c. Magasins Best Buy Ltée (Future Shop)*, 2008 QCCQ 1364 (CanLII), 22 février 2008.

### Un site de notation de professeurs enjoint de cesser de traiter des données personnelles – France

Par une ordonnance rendue le 3 mars 2008, le Tribunal de grande instance de Paris a ordonné au site [note2be.com](http://note2be.com) de suspendre l'utilisation et le traitement des données nominatives des professeurs notés par les élèves ainsi que leur affichage sur le site, y compris sur le forum de discussion. En vertu de l'article 7 de la loi Informatique et libertés, le traitement des données nominatives est conditionnel au consentement de la personne concernée, sauf si le responsable du site poursuit un intérêt légitime

qui n'est pas contraire aux droits et intérêts de la personne visée.

Or, le tribunal s'est attaché à déterminer s'il y avait en l'espèce un intérêt légitime au traitement de données personnelles par ce site. Le tribunal a examiné le site et s'est interrogé sur la méthode d'évaluation des professeurs établie en fonction d'une seule note chiffrée et de six qualificatifs. Selon le tribunal, cette approche partielle peut conduire à une appréciation biaisée, favorable ou défavorable, et peut donc provoquer un trouble. Le tribunal estime aussi que le site n'a pas pris des précautions suffisantes pour empêcher les risques de dérive polémique, notamment en organisant la modération de son forum de discussion. Le site n'avait pas non plus prévu la mise en place de procédures efficaces pour que les enseignants concernés puissent faire valoir leurs droits. Enfin, l'aspect commercial du site a pesé dans l'appréciation du tribunal. Selon lui, les personnes y figurant ont le droit de ne pas voir leurs noms associés aux messages publicitaires qui sont insérés sur les pages.

De son côté, la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL) a également conclu à l'illégitimité du site au regard de la protection des données personnelles. Dans son communiqué résumant sa décision du 6 mars 2008, l'organisme constate que « le système de notation des enseignants de la société [note2be.com](http://note2be.com) poursuit une activité commerciale reposant sur l'audience d'un site internet qui ne lui confère pas la légitimité nécessaire, au sens de la loi, pour procéder ou faire procéder à une notation individuelle des enseignants susceptible de créer une confusion, dans l'esprit du public, avec un régime de notation officiel ». BLOG

- *SNES FSU et autres / Note2be.com*, Tribunal de grande instance de Paris, Ordonnance de référé, 03 mars 2008, [Legalis.net](http://legalis.net).
- Christophe GUILLEMIN, « [Note2be.com](http://note2be.com) jugé « illégitime » par la Cnil », [ZDNet.fr](http://ZDNet.fr), 7 mars 2008.
- CNIL, *La CNIL se prononce : le site [note2be.com](http://note2be.com) est illégitime au regard de la loi informatique et libertés*, communiqué du 6 mars 2008.

## La responsabilité découlant des flux RSS – France

Dans deux décisions reliées aux mêmes évènements, un réalisateur se pourvoit à l'encontre, d'une part, de la titulaire du nom de domaine "Lespipoles.com" et, d'autre part, de la société Planète Soft pour la mise en cause du site "Wikio.fr." Le recours n'a pas été précédé d'une mise en demeure ou par la procédure de notification aux hébergeurs prévue par la *Loi sur la confiance dans l'économie numérique*. Le demandeur se plaignait de la publication d'un flux RSS connectant au site « Gala.fr » et imputant au demandeur une liaison avec une célèbre actrice américaine.

Le recours visait à obtenir le retrait immédiat du lien hypertexte litigieux. Ce qui fut fait immédiatement. Il allègue par ailleurs que la défenderesse serait éditrice, dans la mesure où elle organiserait et choisirait le système de renvoi (par fil RSS) vers le site de « Gala.fr » et procéderait donc à un choix éditorial, tirant d'ailleurs un profit de l'activité.

Dans l'ordonnance rendue le 28 février, le Tribunal de Grande instance de Nanterre conclut que de simples flux RSS qui reprennent les données de divers sites Internet peuvent entraîner la responsabilité de l'exploitant de tels flux, en cas d'atteinte à la vie privée de tiers. La Cour prend acte du fait que le site agence différents flux dans des cadres préétablis (« dernières news » ou « dernières vidéos ») et qu'il a trait à un thème précis: l'actualité des célébrités. Il ajoute que "La décision d'agencer ainsi les différentes sources, permet à l'internaute d'avoir un panorama général, grâce aux différents flux ainsi choisis, sur un thème précis, et constitue bien un choix éditorial de la partie défenderesse. »

- [Olivier D. c/ Sarl Planète Soft \(aff. Wikio\)](#), Tribunal de grande instance de Nanterre, ordonnance de référé, 7 mars 2008.
- [Olivier D. c/ Eric D.](#), Tribunal de grande instance de Nanterre, Ordonnance de référé, le 28 février 2008.
- Sandrine ROUJA, « [Responsabilité pour les flux RSS, la prudence est de mise!](#) », [Juriscom.net](#), 2 mars 2008, et « [Le meurtre des flux RSS n'a pas eu lieu](#) », [Juriscom.net](#), 12 mars 2008.

## Obligation des hébergeurs de retirer sans délai les informations avérées illicites – France

La société Amen avait reçu une notification du contenu illicite le 8 février 2008 et avait attendu le 12 février pour en cesser la diffusion. Dans sa décision, le tribunal de grande instance de Toulouse a jugé que ce délai ne répondait pas à l'exigence de rapidité de la loi sur la confiance dans l'économie numérique qui dispose que les hébergeurs doivent agir promptement pour bénéficier d'une exonération de responsabilité. La décision conclut que l'hébergeur aurait dû agir dès le vendredi 8 février. Le fait que la demande avait été notifiée à la veille d'un week-end n'a pas à être prise en compte puisque le site est accessible 24 heures sur 24. Ainsi, selon cette décision, lorsqu'un hébergeur reçoit une notification le vendredi, il ne doit pas attendre le mardi pour agir. Les hébergeurs doivent retirer sans délai les données, dont ils ont été informés du caractère illicite, ou en suspendre l'accès.

- [Krim K. / Pierre G., Amen](#), Tribunal de grande instance de Toulouse, Ordonnance de référé, 13 mars 2008, [Legalis.net](#).
- « Obligation pour les hébergeurs de retirer sans délai les données illicites », [Légalis.net](#), 20 mars 2008.

## Bilan de l'avancement du « dossier médical personnel » – France

Un rapport d'information présenté par le député Jean-Pierre Door de l'Assemblée nationale française fait le point sur l'état du développement du « Dossier médical personne » (DMP). Selon la loi française, ce dispositif est « un dossier médical, c'est-à-dire professionnel, rassemblant toutes les informations médicales utiles concernant un patient. Il est informatisé et stocké chez un hébergeur agréé. Il est un outil de la coordination et de la qualité des soins grâce au rassemblement et au partage des informations médicales du patient, autorisés sous certaines conditions. Conformément au principe du secret de ces informations, le patient a la maîtrise de

l'accès aux données figurant dans son DMP» (extrait p.53).

Le rapport présente un état du développement des projets de déploiement de dossiers de santé portables et en ligne dans d'autres pays, examine les problèmes et enjeux rencontrés lors de la mise en place de ces projets et conclut en formulant quinze propositions pour une relance du projet de dossier médical personnel.

- Pascal REYNAUD et Étienne WERY, « Informatisation des données de santé : le projet de dossier médical personnalisé (DMP) sera relancé », *Droit & technologies*, 5 mars 2008.
- *Rapport d'information déposé en application de l'article 145 du Règlement par la Commission des affaires culturelles, familiales et sociales sur le dossier médical personnel et présenté par M. Jean-Pierre Door député, <http://www.assemblee-nationale.fr/13/rap-info/i0659.asp>.*

## E-Bay utilise la carte d'identité nationale électronique pour authentifier les utilisateurs – Belgique

Le site *Droit & Technologies* indique que eBay-Belgique va se fonder sur la carte d'identité électronique en vigueur en Belgique pour permettre à ses utilisateurs de s'authentifier. Pour l'identification et la validation en ligne de l'eID, eBay fait appel à Certipost, une filiale de La Poste, spécialisée dans l'échange sécurisé de données électroniques.

- Etienne WERY, « Première mondiale : le site belge d'eBay utilise la carte d'identité électronique pour authentifier les utilisateurs », *Droit & technologies*, 28 février 2008.

## À signaler

- Pierre El KHOURY, *Le Fair use et le Fair dealing: Étude de droit comparé*, Montréal, Thémis, 2007.

- Lionel THOUMYRE, « L'art et la manière de notifier l'hébergeur (commentaire de TGI Paris, ref., 29 octobre 2007, M.B., P.T., F.D. c/ Wikimedia Foundation Inc.) », *Communication commerce électronique*, no 2, février 2008, p. 16.
- Michaël MALKA, « Le droit dans « Second Life » (interview) », *Juriscom.net*, 12 mars 2008.
- Bertrand VANDEVELDE et Thibault VERBIEST, « Les modérateurs de blogs face à la loi », *Droit & technologies*, 18 mars 2008.
- Richard MONTBEYRE, « Le transfert de données bancaires à caractère personnel vers les Etats-Unis : aspects juridiques de l'Affaire SWIFT », *Droit & technologies*, 28 février 2008.
- Emmanuel DERIEUX et Agnès GRANCHET, *Droit des médias Droit français, européen et international*, 5<sup>e</sup> édition, Paris, LGDJ, 2008, 1065 p.

---

This newsletter is intended to keep members of IT.Can informed about Canadian legal developments as well as about international developments that may have an impact on Canada. It will also be a vehicle for the Executive and Board of Directors of the Association to keep you informed of Association news such as upcoming conferences.

If you have comments or suggestions about this newsletter, please contact Professors Robert Currie, Chidi Oguamanam and Stephen Coughlan at [it.law@dal.ca](mailto:it.law@dal.ca) if they relate to Part 1 or Pierre Trudel at [pierre.trudel@umontreal.ca](mailto:pierre.trudel@umontreal.ca) if they relate to Part 2.

Disclaimer: The IT.Can Newsletter is intended to provide readers with notice of certain new developments and issues of legal significance. It is not intended to be a complete statement of the law, nor is it intended to provide legal advice. No person should act or rely upon the information in the IT.Can Newsletter without seeking specific legal advice.

Copyright 2008 by Robert Currie, Chidi Oguamanam, Stephen Coughlan, Pierre Trudel and France Abran. Members of IT.Can may circulate this newsletter within their organizations. All other copying, reposting or republishing of this newsletter, in whole or in part, electronically or in print, is prohibited without express written permission.

Le présent bulletin se veut un outil d'information à l'intention des membres d'IT.Can qui souhaitent être renseignés sur les développements du droit canadien et du droit international qui pourraient avoir une incidence sur le Canada. Le comité exécutif et le conseil d'administration de l'Association s'en serviront également pour vous tenir au courant des nouvelles concernant l'Association, telles que les conférences à venir.

Pour tous commentaires ou toutes suggestions concernant la première partie du présent bulletin, veuillez contacter les professeurs Robert Currie, Chidi Oguamanam et Stephen Coughlan à l'adresse électronique [it.law@dal.ca](mailto:it.law@dal.ca) ou en ce qui concerne la deuxième partie, veuillez contacter Pierre Trudel à [pierre.trudel@umontreal.ca](mailto:pierre.trudel@umontreal.ca).

Avertissement : Le Bulletin IT.Can vise à informer les lecteurs au sujet de récents développements et de certaines questions à portée juridique. Il ne se veut pas un exposé complet de la loi et n'est pas destiné à donner des conseils juridiques. Nul ne devrait donner suite ou se fier aux renseignements figurant dans le Bulletin IT.Can sans avoir consulté au préalable un conseiller juridique.

© Robert Currie, Chidi Oguamanam, Stephen Coughlan, Pierre Trudel et France Abran 2008. Les membres d'IT.Can ont l'autorisation de distribuer ce bulletin au sein de leur organisation. Il est autrement interdit de le copier ou de l'afficher ou de le publier de nouveau, en tout ou en partie, en format électronique ou papier, sans en avoir obtenu par écrit l'autorisation expresse.